

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
December 1956

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1956

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 3596 to 3643	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	14

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 3596 à 3643	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	14

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(1).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(1) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(1) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est en suite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(1), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered
during the month of December 1956

Nos. 3596 to 3643

No. 3596 NETHERLANDS AND IRAN:

Agreement relating to commercial air services between and beyond their respective territories. Signed at Teheran, on 31 October 1949.

Came into force on 7 April 1956, date of an exchange of notes stating that the Agreement has been ratified by the Iranian Parliament, in accordance with article 16. Official texts: Dutch, Persian and English. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3597 SWITZERLAND AND AUSTRIA:

Agreement (with annex) concerning air services. Signed at Vienna, on 19 December 1949.

Came into force on 19 December 1949, as from the date of signature, in accordance with article 12 (a). Official text: German. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3598 NETHERLANDS AND ITALY:

Agreement (with annex and exchange of letters) for the establishment and operation of regular air transport services. Signed at Rome, on 4 March 1950.

Came into force provisionally on 4 March 1950, in accordance with article 13. Official text: French.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the schedule of routes annexed to the above-mentioned agreement. Rome, 11 and 17 December 1950.

Came into force on 17 December 1950 by the exchange of the said notes. Official texts: French and Italian.

Certified statement relating to the modifications of the schedule of routes annexed to the above-mentioned agreement effected by exchanges of notes on 5 and 31 October 1951 and 21 December 1951 and 3 January 1952.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3599 PORTUGAL AND ITALY:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Lisbon, on 5 April 1950.

Came into force provisionally on 5 April 1950, as from the date of signature, in accordance with article XIV. Official texts: Italian and Portuguese. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3600 SWITZERLAND AND SPAIN:

Agreement (with annex) concerning air services. Signed at San Sebastian, on 3 August 1950.

Came into force on 3 August 1950, as from the date of signature, in accordance with article 18. The exchange of the instruments of ratification took place at Berne on 18 February 1952.

Official texts: French and Spanish. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de décembre 1956

Nos 3596 à 3643

No 3596 PAYS-BAS ET IRAN :

Accord relatif aux services aériens commerciaux entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Téhéran, le 31 octobre 1949.

Entré en vigueur le 7 avril 1956, date d'un échange de notes indiquant que l'Accord a été ratifié par le Parlement iranien, conformément à l'article 16. Textes officiels néerlandais, persan et anglais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3597 SUISSE ET AUTRICHE :

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Vienne, le 19 décembre 1949.

Entré en vigueur le 19 décembre 1949, date de sa signature, conformément à l'article 12 (a). Texte officiel allemand. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3598 PAYS-BAS ET ITALIE :

Accord (avec annexe et échange de lettres) pour l'établissement et l'exploitation de transports réguliers par la voie des airs. Signé à Rome, le 4 mars 1950.

Entré en vigueur provisoirement le 4 mars 1950, conformément à l'article 13. Texte officiel français.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau des routes annexé à l'accord susmentionné. Rome, 11 et 17 décembre 1950.

Entré en vigueur le 17 décembre 1950 par l'échange desdites notes. Textes officiels français et italien.

Déclaration certifiée, relative aux modifications du tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné, modifications effectuées par des échanges de notes des 5 et 31 octobre 1951 et du 21 décembre 1951 et 3 janvier 1952.

Enregistrés par l'Organisation de l'Aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3599 PORTUGAL ET ITALIE :

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens. Signé à Lisbonne, le 5 avril 1950.

Entré en vigueur à titre provisoire le 5 avril 1950, date de la signature, conformément à l'article XIV. Textes officiels italien et portugais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3600 SUISSE ET ESPAGNE :

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Saint-Sébastien, le 3 août 1950.

Entré en vigueur le 3 août 1950, date de la signature, conformément à l'article 18. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Berne le 18 février 1952. Textes officiels français et espagnol. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No. 3601 LUXEMBOURG AND SWITZERLAND:
Air Transport Agreement (with annex). Signed at Berne,
on 9 April 1951.

Applied on 9 April 1951 and came into force on 27
February 1953, in accordance with article 11.
Official text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organiza-
tion on 1 December 1956.

No. 3602 DENMARK AND IRAN:
Agreement (with annex and exchange of notes) relating
to commercial air services between and beyond their
respective territories. Signed at Teheran, on 18 June
1951.

Came into force on 14 July 1955, upon notification of
ratification by the Parliament of Iran given by the
Government of Iran to the Government of Denmark, in
accordance with article 16.
Official texts: Danish, Persian and English.
Registered by the International Civil Aviation Organiza-
tion on 1 December 1956.

No. 3603 CHINA AND KOREA:
Exchange of notes constituting a provisional air agree-
ment. Pusan, 1 March 1952.

Came into force on 1 March 1952, for a period of six
months, by the exchange of the said notes. The validity
of the agreement was renewed for further six month
periods from 1 September 1952, by the exchange of
notes of 22 and 27 August 1952, and from 1 March 1953,
by the exchange of notes of 23, 27 and 28 February
1953. Its validity was subsequently renewed for a period
of one year from 1 September 1953 by the exchange of
notes of 31 August 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending
and extending for a further period of one year, until
31 August 1955, the above-mentioned agreement. Seoul,
24 and 30 August 1954.

Came into force on 1 September 1954, in accordance
with the terms of the said notes.
Official texts: English and Chinese.
Registered by the International Civil Aviation Organiza-
tion on 1 December 1956.

No. 3604 NETHERLANDS AND PERU:
Bilateral Agreement on air transport (with annex). Signed
at Lima on 22 September 1952.

Came into force provisionally on 22 September 1952
and definitively on 1 June 1956, in accordance with
article XII.

Official texts: Dutch and Spanish.

Certified statements relating to the modifications of the
Annex to the above-mentioned Agreement effected by
the exchanges of notes of 18 March and 14 May 1954
and of 29 February and 20 April 1956.
Registered by the International Civil Aviation Organiza-
tion on 1 December 1956.

No. 3605 SWEDEN AND LEBANON:
Air Transport Agreement (with annex and exchange of
notes). Signed at Beirut, on 23 March 1953.

In accordance with article 15, the agreement was ap-
plied as from 23 March 1953 and came into force on
30 December 1953.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organiza-
tion on 1 December 1956.

No 3601 LUXEMBOURG ET SUISSE :
Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens.
Signé à Berne, le 9 avril 1951.

Mis en application le 9 avril 1951 et entré en vigueur
le 27 février 1953, conformément à l'article 11.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile in-
ternationale le 1er décembre 1956.

No 3602 DANEMARK ET IRAN :
Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux
services aériens commerciaux entre les territoires
des deux pays et au-delà. Signé à Téhéran, le 18 juin
1951.

Entré en vigueur le 14 juillet 1955, date à laquelle le
Gouvernement iranien a notifié au Gouvernement danois,
conformément à l'article 16, que le Parlement iranien
avait ratifié l'Accord.
Textes officiels danois, persan et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'Aviation civile in-
ternationale le 1er décembre 1956.

No 3603 CHINE ET COREE :
Echange de notes constituant un accord aérien provisoire.
Pusan, 1er mars 1952.

Entré en vigueur le 1er mars 1952, pour une période
de six mois, par l'échange desdites notes. La validité
de l'Accord a été renouvelée pour de nouvelles périodes
de six mois, à partir du 1er septembre 1952 par
l'échange de notes en date des 22 et 27 août 1952, et à
partir du 1er mars 1953 par l'échange de notes en
date des 23, 27 et 28 février 1953. Elle a été ultérieu-
rement renouvelée pour une période d'un an, à compter
du 1er septembre 1953, par l'échange de notes du 31
août 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant et
prorogeant l'Accord susmentionné pour une nouvelle
période d'une année, prenant fin le 31 août 1955. Séoul,
24 et 30 août 1954.

Entré en vigueur le 1er septembre 1954, conformément
aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et chinois.
Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile in-
ternationale le 1er décembre 1956.

No 3604 PAYS-BAS ET PEROU :
Accord bilatéral relatif aux transports aériens (avec
annexe). Signé à Lima, le 22 septembre 1952.

Entré en vigueur à titre provisoire le 22 septembre
1952 et à titre définitif le 1er juin 1956, conformément
à l'article XII.

Textes officiels néerlandais et espagnol.

Déclarations certifiées relatives aux modifications ap-
portées à l'Annexe de l'Accord susmentionné par les
échanges de notes en date des 18 mars et 14 mai 1954
et des 29 février et 20 avril 1956.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile
internationale le 1er décembre 1956.

No 3605 SUEDE ET LIBAN :
Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et
échange de notes). Signé à Beyrouth, le 23 mars 1953.

Conformément à l'article 15, l'Accord a été appliqué
à partir du 23 mars 1953 et est entré en vigueur le
30 décembre 1953.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile in-
ternationale le 1er décembre 1956.

No. 3606 TURKEY AND YUGOSLAVIA:

Air Transport Agreement (with annex and protocol).
Signed at Ankara, on 16 April 1953.

Came into force on 4 May 1954, in accordance with article 17.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3607 AUSTRALIA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the exercise of traffic rights at Bangkok by Qantas Empire Airways Ltd., on the air service between Australia and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Bangkok, 2 and 9 July, 9 and 18 September and 8 and 26 October 1953.

Came into force on 26 October 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3608 SWITZERLAND AND LEBANON:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Beirut, on 3 March 1954; and

Exchange of notes concerning the operation of a Switzerland-Beirut-Cairo service, Beirut, 27 March 1954.

Came into force on 29 March 1955, the day following the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 13.

Official texts: French and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3609 SWITZERLAND AND SYRIA:

Agreement (with annex) concerning regular civil air services. Signed at Damascus, on 26 May 1954.

Came into force on 11 May 1955, in accordance with article 17.

Official texts: French and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3610 PAKISTAN AND EGYPT:

Agreement (with annex) for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Karachi, on 13 December 1954.

Came into force on 6 February 1956, in accordance with article XIX.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3611 EGYPT AND YUGOSLAVIA:

Agreement (with annex) concerning regular air services. Signed at Cairo, on 20 February 1955.

Came into force on 14 January 1956, in accordance with article XXIII.

Official texts: French, Arabic and Serbo-Croat.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No 3606 TURQUIE ET YOUGOSLAVIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et protocole). Signé à Ankara, le 16 avril 1953.

Entré en vigueur le 4 mai 1954, conformément à l'article 17.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3607 AUSTRALIE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exercice à Bangkok, par la Qantas Empire Airways Ltd., des droits en matière de trafic aérien sur la route entre l'Australie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Bangkok, 2 et 9 juillet, 9 et 18 septembre et 8 et 26 octobre 1953.

Entré en vigueur le 26 octobre 1953 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3608 SUISSE ET LIBAN :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Beyrouth, le 3 mars 1954; et

Echange de notes concernant l'exploitation d'un service Suisse-Beyrouth-le Caire, Beyrouth, 27 mars 1954.

Entrés en vigueur le 29 mars 1955, le lendemain du jour de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13.

Textes officiels français et arabe.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3609 SUISSE ET SYRIE :

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens civils réguliers. Signé à Damas, le 26 mai 1954.

Entré en vigueur le 11 mai 1955, conformément à l'article 17.

Textes officiels français et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3610 PAKISTAN ET EGYPTE :

Accord (avec annexe) relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Karachi, le 13 décembre 1954.

Entré en vigueur le 6 février 1956, conformément à l'article XIX.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3611 EGYPTE ET YOUGOSLAVIE :

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens réguliers. Signé au Caire, le 20 février 1955.

Entré en vigueur le 14 janvier 1956, conformément à l'article XXIII.

Textes officiels français, arabe et serbo-croate.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No. 3612 IRELAND AND BELGIUM:

Agreement (with annex) concerning air transport. Signed at Brussels, on 10 September 1955.

Came into force provisionally on 10 September 1955, the date of signature, in accordance with article XIII. Official texts: English and French. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3613 AUSTRIA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement regarding air transport (with annex). Signed at Vienna, on 9 November 1955.

Came into force on 9 November 1955, the date of signature, in accordance with article 11. Official texts: German and Russian. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3614 FRANCE AND JAPAN:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Paris, on 17 January 1956.

Came into force on 24 May 1956, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article XVII. Official texts: French and Japanese. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3615 UNION OF SOUTH AFRICA AND FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the operation of an air service between Villanculos in Portuguese East Africa and Johannesburg. Cape Town, 12 April and 30 May 1956.

Came into force on 30 May 1956 by the exchange of the said notes. Official text: English. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3616 UNION OF SOUTH AFRICA AND ITALY:

Agreement in regard to air services (with exchange of notes). Signed at Cape Town, on 21 May 1956.

Came into force on 3 April 1956, in accordance with article 14. Official texts: English and Italian. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3617 THAILAND AND INDIA:

Agreement relating to air services (with annex and exchange of notes). Signed at Bangkok, on 12 June 1956.

Came into force on 12 June 1956, the date of signature, in accordance with article XI. Official text: English. Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 3618 FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning transit of freight trains of the Finnish Railways on certain tracks belonging to the Railways of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow, on 14 September 1956.

No 3612 IRLANDE ET BELGIQUE :

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens. Signé à Bruxelles, le 10 septembre 1955.

Entré en vigueur à titre provisoire le 10 septembre 1955, date de la signature, conformément à l'article XIII.

Textes officiels anglais et français. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3613 AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Vienne, le 9 novembre 1955.

Entré en vigueur le 9 novembre 1955, date de la signature, conformément à l'article 11.

Textes officiels allemand et russe. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3614 FRANCE ET JAPON :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Paris, le 17 janvier 1956.

Entré en vigueur le 24 mai 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Tokio, conformément à l'article XVII.

Textes officiels français et japonais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3615 UNION SUD-AFRICAINE ET FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exploitation d'un service aérien entre Villanculos, en Afrique orientale portugaise et Johannesburg. Le Cap, 12 avril et 30 mai 1956.

Entré en vigueur le 30 mai 1956 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3616 UNION SUD-AFRICAINE ET ITALIE :

Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé au Cap, le 21 mai 1956.

Entré en vigueur le 3 avril 1956, conformément à l'article 14.

Textes officiels anglais et italien. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3617 THAILANDE ET INDE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Bangkok, le 12 juin 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1956, date de la signature, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 3618 FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif au passage en transit des trains de marchandises des Chemins de fer finlandais sur certaines voies appartenant aux Chemins de fer de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou, le 14 septembre 1956.

Came into force on 1 December 1956, in accordance with article 14.

Official texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 1 December 1956.

Entré en vigueur le 1er décembre 1956, conformément à l'article 14.

Textes officiels finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 1er décembre 1956.

No. 3619 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:
Convention concerning reciprocal assistance in the collection of taxes. Signed at Brussels, on 5 September 1952.

Came into force on 8 November 1956, in accordance with article 10, the instruments of ratification having been deposited with the Belgian Government as follows:

Belgium	6 July	1953
Luxembourg	9 February	1956
Netherlands	7 November	1956

Is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 3 December 1956.

No 3619 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :
Convention relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales. Signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952.

Entrée en vigueur le 8 novembre 1956, conformément à l'article 10, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement belge comme suit :

Belgique	6 juillet	1953
Luxembourg	9 février	1956
Pays-Bas	7 novembre	1956

Cette convention n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par la Belgique le 3 décembre 1956.

No. 3620 GREECE AND EGYPT:

Trade agreement (with exchange of letters). Signed at Cairo, on 21 May 1953.

Came into force on 21 May 1953, as from the date of signature, in accordance with article 7.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 December 1956.

No 3620 GRECE ET EGYPTTE :

Accord commercial (avec échange de lettres). Signé au Caire, le 21 mai 1953.

Entré en vigueur le 21 mai 1953, date de sa signature, conformément à l'article 7.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 décembre 1956.

No. 3621 GREECE AND EGYPT:

Payments agreement. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

Came into force on 21 May 1953, as from the date of signature, in accordance with article 7.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 December 1956.

No 3621 GRECE ET EGYPTTE :

Accord de paiement. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

Entré en vigueur le 21 mai 1953, date de sa signature, conformément à l'article 7.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 décembre 1956.

No. 3622 AUSTRALIA, BELGIUM, BOLIVIA, BRAZIL, CANADA, etc.:

International Tin Agreement (with annexes). Done at London, on 1 March 1954.

Came into force on 1 July 1956, in accordance with the provisions of article XXI. The instruments of ratification were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by the following States on the dates indicated:

Canada	13 September	1954
Denmark	19 November	1954
Australia	20 November	1954

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	15 December	1954
--	-------------	------

(including the Federation of Malaya and Nigeria)

Bolivia	29 December	1954
India	15 January	1955
Ecuador	7 March	1955
Belgium	16 May	1955

(including the Belgian Congo and Ruanda-Urundi)

Spain	7 June	1955
Netherlands	5 November	1955
Indonesia	16 May	1956
Italy	7 August	1956
Turkey	1 October	1956

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 December 1956.

No 3622 AUSTRALIE, BELGIQUE, BOLIVIE, BRESIL, CANADA, etc. :

Accord international sur l'étain (avec annexes). Conclu à Londres, le 1er mars 1954.

Entré en vigueur le 1er juillet 1956, conformément aux dispositions de l'article XXI. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord par les Etats suivants, aux dates indiquées ci-dessous :

Canada	13 septembre	1954
Danemark	19 novembre	1954
Australie	20 novembre	1954

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (y compris la Fédération malaise et la Nigeria)	15 décembre	1954
---	-------------	------

Bolivie	29 décembre	1954
Inde	15 janvier	1955
Equateur	7 mars	1955

Belgique (y compris le Congo belge et le Ruanda-Urundi)	16 mai	1955
---	--------	------

Espagne	7 juin	1955
Pays-Bas	5 novembre	1955
Indonésie	16 mai	1956
Italie	7 août	1956
Turquie	1er octobre	1956

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 décembre 1956.

No. 3623 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BURMA:

Exchange of notes (with annexed Memorandum of Understanding) constituting an agreement concerning the export of cotton textiles and/or yarn from the United Kingdom to the Union of Burma and the acceptance in the United Kingdom of raw cotton from the United States of America. Rangoon, 18 June 1956.

Came into force on 18 June 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 December 1956.

No. 3624 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Basic Agreement regarding aid to United Kingdom dependent territories. Signed at Paris, on 9 August 1956.

Came into force on 9 August 1956, upon signature, in accordance with article VII (1).

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 December 1956.

No. 3625 DENMARK AND URUGUAY:

Payment Agreement (with exchange of letters). Signed at Montevideo, on 9 September 1953.

Came into force on 8 September 1955, in accordance with the provisions of article 11.

Official texts: Danish and Spanish.

Registered by Denmark on 11 December 1956.

No. 3626 JAPAN:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Tokyo, 16 June 1952.

Presented to the Secretary-General of the United Nations on 23 June 1952. By resolution 1113 (XI) adopted by the General Assembly at its 623rd plenary meeting on 18 December 1956, Japan was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 18 December 1956.

No. 3627 BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, GREECE, etc.:

Agreement (with annexed chart) regarding financial support of the North Atlantic Ice Patrol. Done at Washington, on 4 January 1956.

In accordance with article 9 the Agreement came into force on 5 July 1956, the date on which it was signed on behalf of all the Governments named in the preamble to the Agreement, namely the Governments of:

Belgium	Netherlands
Canada	(for the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles)
Denmark	
France	Norway
Greece	Sweden
Italy	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
	United States of America

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No 3623 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BIRMANIE :

Echange de notes (avec, en annexe, un Mémorandum d'accord) constituant un accord relatif à l'exportation de cotonnades et ou de filés de coton, du Royaume-Uni vers l'Union birmane, et à l'acceptation dans le Royaume-Uni du coton brut provenant des Etats-Unis d'Amérique. Rangoon, 18 juin 1956.

Entré en vigueur le 18 juin 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 décembre 1956.

No 3624 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE :

Accord de base relatif à l'aide aux territoires dépendants du Royaume-Uni. Signé à Paris, le 9 août 1956.

Entré en vigueur le 9 août 1956, date de la signature, conformément à l'article VII 1).

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 décembre 1956.

No 3625 DANEMARK ET URUGUAY :

Accord de paiements (avec échange de lettres). Signé à Montevideo, le 9 septembre 1953.

Entré en vigueur le 8 septembre 1955, conformément aux dispositions de l'article 11.

Textes officiels danois et espagnol.

Enregistré par le Danemark le 11 décembre 1956.

No 3626 JAPON :

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Tokyo, 16 juin 1952.

Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 23 juin 1952. Par la résolution 1113 (XI), que l'Assemblée générale a adoptée à sa 623ème séance plénière, le 18 décembre 1956, le Japon a été admis comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 18 décembre 1956.

No 3627 BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, GRECE, etc. :

Accord (avec une carte en annexe) relatif au financement du Service de recherche des glaces de l'Atlantique Nord. Conclu à Washington, le 4 janvier 1956.

Conformément aux dispositions de l'article 9, l'Accord est entré en vigueur le 5 juillet 1956, date à laquelle il a été signé au nom de tous les Gouvernements énumérés dans le préambule de l'Accord, à savoir les gouvernements des pays suivants :

Belgique	Italie
Canada	Norvège
Danemark	Pays-Bas
	(pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises)
	Etats-Unis d'Amérique
	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
	Suède

France

Grèce

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No. 3628 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:
Exchange of notes constituting an agreement relating to duty-free entry and exemption from internal taxation of relief supplies and equipment. Quito, 6 September 1955.

Came into force on 6 September 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3629 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with related note). Signed at Washington, on 7 October 1955.

Came into force on 7 October 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts of the Agreement: English and Spanish.
Official text of the note: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3630 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a technical co-operation program of medical education. Bogota, 10 May and 14 June 1955.

Came into force on 14 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3631 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a military assistance advisory group. Bogota, 13 July and 16 September 1955.

Came into force on 20 September 1955, the date of receipt by the Government of the United States of America of the Colombian note, in accordance with the terms of the Agreement.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3632 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the establishment of a petroleum products pipeline in Newfoundland. Ottawa, 22 September 1955.

Came into force on 22 September 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3633 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:
Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement of 11 August 1942, as extended, relating to an army mission to Bolivia. La Paz, 9 August and 9 September 1955.

Came into force on 9 September 1955, with retroactive effect from 11 August 1950, by the exchange and in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No 3628 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en franchise des fournitures et du matériel de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Quito, 6 septembre 1955.

Entré en vigueur le 6 septembre 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3629 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture (avec note y relative). Signé à Washington, le 7 octobre 1955.

Entré en vigueur le 7 octobre 1955, date de la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels de l'Accord : anglais et espagnol.

Texte officiel de la note : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3630 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération technique en matière d'enseignement médical. Bogota, 10 mai et 14 juin 1955.

Entré en vigueur le 14 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3631 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à un groupe consultatif d'assistance militaire. Bogota, 13 juillet et 16 septembre 1955.

Entré en vigueur le 20 septembre 1955, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu la note de la Colombie, conformément aux dispositions de l'Accord.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3632 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la création à Terre-Neuve d'un pipeline pour les produits pétroliers. Ottawa, 22 septembre 1955.

Entré en vigueur le 22 septembre 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3633 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord du 11 août 1942 relatif à l'envoi d'une mission militaire en Bolivie, sous sa forme modifiée. La Paz, 9 août et 9 septembre 1955.

Entré en vigueur le 9 septembre 1955, avec effet rétroactif au 11 août 1950, par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No. 3634 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the registration of radio frequencies for the use of the Iceland Defense Force, Reykjavik, 11 and 20 July 1955.

Came into force on 20 July 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3635 UNITED STATES OF AMERICA AND KOREA:
Agreed minute (with appendix) relating to military and economic aid. Dated at Seoul, on 17 November 1954.

Came into force on 17 April 1954 by initialling thereof. Amendment to the above-mentioned agreed minute. Signed at Washington, on 12 August 1955.

Came into force on 12 August 1955 by signature.

Official texts: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3636 UNITED STATES OF AMERICA AND KOREA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of minimum facilities for an arsenal and the reworking of ammunition. Seoul, 29 May 1955.

Came into force on 29 May 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3637 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to guaranties authorized by section 413(b)(4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended. La Paz, 23 September 1955.

Came into force on 23 September 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3638 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND.
Exchange of notes constituting an agreement relating to guaranties authorized by section 413(b)(4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended. Dublin, 5 October 1955.

Came into force on 5 October 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3639 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to an informational media guaranty program. Djakarta, 15 September 1955.

Came into force on 15 September 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No 3634 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'enregistrement des fréquences radiophoniques devant être utilisées par les forces de défense islandaises. Reykjavik, 11 et 20 juillet 1955.

Entré en vigueur le 20 juillet 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3635 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COREE :
Procès-verbal approuvé (avec appendice) relatif à l'aide militaire et économique. Daté de Séoul, le 17 novembre 1954.

Entré en vigueur le 17 avril 1954 par l'apposition des paraphes.

Amendement au procès-verbal approuvé susmentionné. Signé à Washington, le 12 août 1955.

Entré en vigueur le 12 août 1955 par signature.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3636 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COREE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement des installations essentielles au fonctionnement d'un arsenal et à la récupération des munitions. Séoul, 29 mai 1955.

Entré en vigueur le 29 mai 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3637 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi des garanties prévues à la section 413 b) 4) de la Loi de 1954 relative à la sécurité mutuelle, sous sa forme modifiée. La Paz, 23 septembre 1955.

Entré en vigueur le 23 septembre 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3638 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi des garanties prévues à la section 413 b) 4) de la Loi de 1954 relative à la sécurité mutuelle, sous sa forme modifiée. Dublin, 5 octobre 1955.

Entré en vigueur le 5 octobre 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3639 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de garantie en matière de moyens éducatifs et culturels. Djakarta, 15 septembre 1955.

Entré en vigueur le 15 septembre 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No. 3640 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a military assistance advisory group. Quito, 29 July and 24 August 1955.

Came into force on 24 August 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3641 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of medical films. Washington, 17 March and 5 September 1955.

Came into force on 5 September 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 3642 NORWAY:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 17 December 1956.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 19 December 1956.
Official text: English.
Registered ex officio on 19 December 1956.

No. 3643 GREECE AND DENMARK:

Exchange of letters constituting a trade agreement. Athens, 4 September 1956.

Came into force on 4 September 1956, with retroactive effect to 25 August 1956, by the exchange of the said letters.
Official text: French.
Registered by Grèce on 28 December 1956.

No 3640 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :
Echange de notes constituant un accord relatif à un groupe consultatif d'assistance militaire. Quito, 29 juillet et 24 août 1955.

Entré en vigueur le 24 août 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3641 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de films médicaux. Washington, 17 mars et 5 septembre 1955.

Entré en vigueur le 5 septembre 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 3642 NORVEGE :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. New-York, 17 décembre 1956.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 19 décembre 1956.
Texte officiel anglais.
Enregistrée d'office le 19 décembre 1956.

No 3643 GRECE ET DANEMARK :

Echange de lettres constituant un accord sur les échanges commerciaux. Athènes, 4 septembre 1956.

Entré en vigueur le 4 septembre 1956, avec effet rétroactif à partir du 25 août 1956, par l'échange desdites lettres.
Texte officiel français.
Enregistré par la Grèce le 28 décembre 1956.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 783 Inter-governmental Agreement between the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the continued operation of the regular air services between Australia and New Zealand by Tasman Empire Airways Limited. Signed at Wellington, on 15 September 1949.

Termination

By an exchange of notes, dated at Wellington on 24 January 1956, an agreement was concluded according to which the above-mentioned agreement of 15 September 1949 should be deemed to have been terminated by the three governments with effect from 31 March 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 784 Inter-governmental Agreement between the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the continued operation and development of Pacific air services by British Commonwealth Pacific Airlines Limited. Signed at Canberra, on 27 October 1949.

Termination

By an exchange of notes, dated at Canberra on 24 January 1956, an agreement was concluded according to which the above-mentioned Agreement of 27 October 1949 should be deemed to have been terminated by the three governments with effect from 31 March 1954. Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 1332 Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for air services between and beyond their respective territories. Signed at Bangkok, on 10 November 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the Schedule of Routes annexed to the above-mentioned Agreement. Bangkok, 6 September and 8 October 1956. Came into force on 8 October 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

No. 2930 Agreement between the Union of South Africa and France in regard to air services between their respective territories. Signed at Paris, on 17 September 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Pretoria, 14 and 24 September 1956.

Came into force on 24 September 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 1 December 1956.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concernant
les traités et accords internationaux enregistrés

No 783 Accord intergouvernemental entre les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la continuation de l'exploitation des services aériens réguliers entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande par la Tasman Empire Airways Limited. Signé à Wellington, le 15 septembre 1949.

Dénonciation

Par un échange de notes datées de Wellington, le 24 janvier 1956, un accord a été conclu aux termes duquel l'Accord susmentionné du 15 septembre 1949 doit être considéré comme ayant été dénoncé par les trois Gouvernements à partir du 31 mars 1954.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 784 Accord intergouvernemental entre les Gouvernements de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la continuation de l'exploitation et du développement des services aériens du Pacifique par la British Commonwealth Pacific Airlines Limited. Signé à Canberra, le 27 octobre 1949.

Dénonciation

Par un échange de notes datées de Canberra, le 24 janvier 1956, un accord a été conclu aux termes duquel l'Accord susmentionné du 27 octobre 1949 doit être considéré comme ayant été dénoncé par les trois Gouvernements à partir du 31 mars 1954.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 1332 Accord entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Bangkok, le 10 novembre 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant la liste des routes annexée à l'Accord susmentionné. Bangkok, 6 septembre et 8 octobre 1956.

Entré en vigueur le 8 octobre 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No 2930 Accord entre l'Union Sud-Africaine et la France concernant les lignes aériennes reliant leurs territoires respectifs. Signé à Paris, le 17 septembre 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Pretoria, 14 et 24 septembre 1956.

Entré en vigueur le 24 septembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 1er décembre 1956.

No. 1342 Convention for the suppression of the traffic in persons and of the exploitation of the prostitution of others, and Final Protocol. Opened for signature at Lake Success, New York on 21 March 1950.

Accession

Instrument deposited on:

3 December 1956

Libya

(To take effect on 3 March 1957)

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade Declaration on the continued application of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

Signature and entry into force on:

26 October 1956

Nicaragua

Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955.

Signature and entry into force of rectifications relating to Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade:

13 November 1956

Ceylon

Certified statements relating to the above-mentioned Declaration and Protocol were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 4 December 1956.

No. 3010 International Convention to facilitate the importation of commercial samples and advertising material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

8 December 1956

Turkey

(To take effect on 7 January 1957)

No. 1155 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and the Government of the Czechoslovak Republic. Signed at London, on 18 August 1949.

Prolongation

By an agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 18 and 24 August 1956, the above-mentioned agreement was prolonged for a period of six months with effect from 20 August 1956.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 December 1956.

No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B of the above-mentioned agreement. Brussels, 24 August and 3 September 1955.

Came into force on 3 September 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui et Protocole de clôture ouverts à la signature à Lake Success (New-York), le 21 mars 1950.

Adhésion

Instrument déposé le :

3 décembre 1956

Libye

(Pour prendre effet le 3 mars 1957)

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration sur le maintien en vigueur des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 10 mars 1955.

Signée et entrée en vigueur le :

26 octobre 1956

Nicaragua

Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin 1955.

Signature et entrée en vigueur des rectifications concernant les Parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce :

13 novembre 1956

Ceylan

Les déclarations certifiées relatives à la Déclaration et au Protocole susmentionnés ont été enregistrées le 4 décembre 1956 par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

8 décembre 1956

Turquie

(Pour prendre effet le 7 janvier 1957)

No 1155 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque relatif aux règlements en livres sterling. Signé à Londres, le 18 août 1949.

Prorogation

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Londres, les 18 et 24 août 1956, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une période de six mois à compter du 20 août 1956.

La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 décembre 1956.

No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre le Gouvernement de la Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 24 août et 3 septembre 1955.

Entré en vigueur le 3 septembre 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No. 1890 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Brazil relating to technical assistance for oil shale studies in Brazil, Rio de Janeiro, 16 August 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Rio de Janeiro, 22 June, 27 July and 19 October 1955.

Came into force on 19 October 1955, with retroactive effect from 1 July 1955, by the exchange and according to the terms of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 1961 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Panama extending for five years the co-operative program of education in Panama. Panama, 22 September and 10 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Panama, 29 March and 30 April 1955.

Came into force on 30 April 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 2106 Agreement between the United States of America and Panama for a co-operative program of health and sanitation. Signed at Panama, on 26 February 1951.

Supplemental Agreement extending the above-mentioned agreement. Signed at Panama, on 14 April 1955.

Came into force on 14 April 1955, the date of signature, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 2471 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador relating to a co-operative program in agriculture. Quito, 29 May 1952.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Quito, 17 March and 6 April 1955.

Came into force on 14 April 1955, in accordance with the provision thereof.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 2746 Agreement revising and renewing the International Wheat Agreement. Done at Washington, on 13 April 1953.

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

10 December 1954

Italy

Certified statement relating to the above-mentioned accession was registered by the United States of America on 18 December 1956.

No. 2956 European Interim Agreement (with annexes) on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors, and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

No 1890 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Brésil relatif à une assistance technique pour des études sur le schiste bitumineux au Brésil. Rio de Janeiro, 16 août 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 22 juin, 27 juillet et 19 octobre 1955.

Entré en vigueur le 19 octobre 1955 avec effet rétroactif au 1er juillet 1955, par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 1961 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama prorogeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'enseignement au Panama. Panama, 22 septembre et 10 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Panama, 29 mars et 30 avril 1955.

Entré en vigueur le 30 avril 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 2106 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène. Signé à Panama, le 26 février 1951.

Accord complémentaire prorogeant l'Accord susmentionné. Signé à Panama, le 14 avril 1955.

Entré en vigueur le 14 avril 1955, date de la signature, conformément à ses dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique, le 18 décembre 1956.

No 2471 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à un programme de coopération agricole. Quito, 29 mai 1952.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Quito, 17 mars et 6 avril 1955.

Entré en vigueur le 14 avril 1955, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 2746 Accord modifiant et renouvelant l'Accord international du blé. Conclu à Washington, le 13 avril 1953.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

10 décembre 1954

Italie

La déclaration certifiée relative à l'adhésion susmentionnée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No 2956 Accord intérimaire européen (avec annexes) concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants et Protocole additionnel audit Accord. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

No. 2957 European Interim Agreement (with annexes) on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors, and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

No. 2958 European Convention on Social and Medical Assistance (with annexes), and Protocol to the said Convention. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Application to Land Berlin

Statement received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

8 December 1956

Federal Republic of Germany (with effect from 1 September 1956)

Certified statement relating to the above-mentioned two Agreements and Convention was registered by the Council of Europe on 27 December 1956.

No. 3130 Trade Arrangement between Greece and Japan. Signed at Athens, on 12 March 1955.

Exchange of notes constituting an agreement for the modification of lists A and B annexed to the above-mentioned Arrangement. Athens, 20 September 1956. Came into force on 20 September 1956, with retroactive effect from 1 April 1956, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Greece on 28 December 1956.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signatures and acceptances

	Date of signature	Date of deposit of instrument of acceptance
Tunisia	9 October 1956	8 November 1956
Morocco	7 November 1956	7 November 1956

Certified statement relating to the above-mentioned signatures and acceptances was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 December 1956.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following nine Conventions were registered with the Director-General of the International Labor Office on the dates indicated:

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

28 November 1956

Netherlands

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

5 December 1956

Dominican Republic

No 2957 Accord intermédiaire européen (avec annexes) concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants et Protocole additionnel audit Accord. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

No 2958 Convention européenne d'assistance sociale et médicale (avec annexes) et Protocole additionnel à ladite Convention. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Application au Land de Berlin

Déclaration reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

8 décembre 1956

République fédérale d'Allemagne (avec effet du 1er septembre 1956)

La déclaration certifiée, relative aux deux Accords et à la Convention susmentionnés, a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 27 décembre 1956.

No 3130 Accord commercial entre la Grèce et le Japon. Signé à Athènes, le 12 mars 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant les listes A et B annexées à l'Accord susmentionné. Athènes, 20 septembre 1956.

Entré en vigueur le 20 septembre 1956 avec effet rétroactif au 1er avril 1956, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 28 décembre 1956.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signatures et acceptations :

	Date de la signature	Date du dépôt de l'instrument d'acceptation
Tunisie	9 octobre 1956	8 novembre 1956
Maroc	7 novembre 1956	7 novembre 1956

La déclaration certifiée relative aux signatures et acceptations susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 décembre 1956.

Les ratifications et déclarations relatives aux neuf Conventions énumérées ci-dessous ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail par les Etats suivants aux dates indiquées ci-après :

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

28 novembre 1956

Pays-Bas

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

5 décembre 1956

République Dominicaine

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

5 December 1956

Dominican Republic (to take effect on 5 December 1957)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

5 December 1956

Dominican Republic (to take effect on 5 December 1957)

No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

5 December 1956

Dominican Republic (to take effect on 5 December 1957)

No. 634 Convention (No. 56) concerning sickness insurance for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

12 December 1956

Federal Republic of Germany (to take effect on 12 December 1957)

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Ratification

5 December 1956

Dominican Republic (to take effect on 5 December 1957)

No. 1303 Convention (No. 74) concerning the certification of able seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declaration accepting the obligation of the Convention, without modification, on behalf of the Governments of the Isle of Man, Jersey and Guernsey.

3 December 1956

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

5 décembre 1956

République Dominicaine (pour prendre effet le 5 décembre 1957)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

5 décembre 1956

République Dominicaine (pour prendre effet le 5 décembre 1957)

No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

5 décembre 1956

République Dominicaine (pour prendre effet le 5 décembre 1957)

No 634 Convention (No 56) concernant l'assurance-maladie des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

12 décembre 1956

République fédérale d'Allemagne (pour prendre effet le 12 décembre 1957)

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, le 9 juillet 1948.

Ratification

5 décembre 1956

République Dominicaine (pour prendre effet le 5 décembre 1957)

No 1303 Convention (No 74) concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclaration acceptant les obligations de la Convention, sans modification, au nom des Gouvernements de l'île de Man, de Jersey et de Guernesey.

3 décembre 1956

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

Declaration stating that the Convention cannot as yet be accepted on behalf of Surinam

26 November 1956

Netherlands

Certified statements relating to the above-mentioned ratifications and declarations were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 31 December 1956.

No. 1963 Plant Protection Agreement for the South-East Asia and Pacific Region. Done at Rome, on 27 February 1956.

Ratification and adherence (a)

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

3 December 1956

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Thailand (a)**

Certified statements relating to the above-mentioned ratification and adherence were registered by the Food and Agriculture Organization on 31 December 1956.

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

Withdrawal of reservation in respect of article 9.

Notification received by the Council of Europe on

7 December 1956

Norway

Certified statement relating to the above-mentioned withdrawal of reservation was registered by the Council of Europe on 31 December 1956.

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

Déclaration indiquant que la Convention ne peut pas encore être acceptée au nom du Surinam.

26 novembre 1956

Pays-Bas

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications et déclarations susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 31 décembre 1956.

No 1963 Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Conclu à Rome, le 27 février 1956.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 décembre 1956

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Thaïlande (a)**

Les déclarations certifiées relatives à la ratification et à l'adhésion susmentionnées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 31 décembre 1956.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Retrait de réserves en ce qui concerne l'article 9.

Notification reçue par le Conseil de l'Europe le :

7 décembre 1956

Norvège

La déclaration certifiée relative au retrait de réserves susmentionné a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 31 décembre 1956.